



December Newsletter

Boletín de diciembre

Message from the Executive Director/ Mensaje del Director Ejecutivo

LAS Families,

I would like to recognize all of our families for their extraordinary participation in recent school events, Día de Muertos and Winter Festival! Thanks to the leadership of our Parent Council, we were able to enjoy two evenings full of delicious food, great company, student presentations, and community building! As we come to the final day of 2019, I would like to wish all of you a very relaxing winter break accompanied by friends and family. I look forward to seeing you all in 2020 as we begin our first day of the New Year on Monday, January 6th.

Familias de LAS:

¡Me gustaría reconocer a todas nuestras familias por su extraordinaria participación en eventos escolares recientes, el Día de Muertos y el Festival de Invierno! Gracias al liderazgo de nuestro Concilio de Padres, pudimos disfrutar de dos noches llenas de deliciosa comida, excelente compañía, presentaciones de estudiantes y desarrollo comunitario. Al llegar al último día de 2019, me gustaría desearles a todos un descanso de invierno muy relajante acompañados de amigos y familiares. Espero verlos a todos en 2020 cuando comencemos nuestro primer día del Año Nuevo el lunes, 6 de enero.

Middle School Soccer/Fútbol de secundaria

The soccer season is just around the corner! In order to tryout for the 2019-2020 Middle School Soccer Team, you must have a current sports physical. Tryouts are only 2 weeks, so make sure to have the physical complete and turned in to Ms. Adriana Yáñez Gutiérrez in the office by February 7th. *Physical forms can be picked up after school only with Ms. Adriana.*

¡La temporada de fútbol está a la vuelta! Para poder participar en la pruebas del equipo de secundaria 2019-2020, debes tener un físico deportivo actual. Las pruebas de fútbol solo se llevarán a cabo durante dos semanas, así que el físico se debe completar y entregar a la Sra. Adriana Yáñez Gutiérrez en la oficina a más tardar el 7 de febrero. *El formulario para el físico se puede recoger con la Sra. Adriana solamente después del horario escolar.*

Inside this issue/En este volumen

ED Message/Mensaje del DE.....	1
Soccer/Fútbol.....	1
Correspondence/Correspondencia...	2
Food Allergies/Alergias alimentarias.	2
Open Enrollment/Inscripción abierta	2
Attendance/Asistencia	2
SEL Corner/Rinconito SEL.....	3
Six Flags.....	3
VIP PASS.....	3
Important Dates/Fechas importantes	
.....	4
Mission/Misión.....	4
Declaration/Declaración.....	4
Insert/Documento Adjunto:	
* Box Tops	

No School/No hay clases

December 16th—January 3rd
 16 de diciembre a 3 de enero
 Winter Break
 Descanso Invernal

Spirit Day/Día de espíritu

Friday, December 13th
 viernes, 13 de diciembre
 Pajama Day
 Día de pijamas

Open Enrollment 2020-2021/Inscripción Abierta 2020-2021

LAS Correspondence Modes / Modos de correspondencia de LAS

Please keep in mind that the LAS modes of correspondence for announcements, notices and/or messages are via the Remind App, School/Class newsletters, and Blackboard ConnectEd. All school-related business communications should be performed via one of these platforms.

Tenga en cuenta que los modos de correspondencia de LAS para anuncios, avisos y/o mensajes se realizan a través de la aplicación Remind, los boletines escolares/de clase y Blackboard ConnectEd. Todas las comunicaciones formales relacionadas con la escuela deben realizarse a través de uno de estos medios.

Food Allergies/Alergias alimentarias

This is a friendly reminder to please encourage your students to bring nut free snacks/food to school. This includes both **tree nuts and peanuts**. We have students at LAS with severe nut allergies and can suffer severe and possibly life threatening reactions from ingesting and/or by simply touching surfaces that have come into contact with nuts.

Este es un recordatorio amistoso para animar a sus estudiantes a traer bocadillos/comida sin nueces a la escuela. Esto incluye **nueces de árbol y cacahuete**. Tenemos estudiantes en LAS con alergias severas a las nueces y pueden sufrir reacciones severas y posiblemente mortales por ingerir y/o simplemente tocar superficies que han estado en contacto con las nueces.



Open Enrollment for the 2020-2021 school year will be from January 27th-March 31st. If you have a child who will begin Kindergarten (those born between September 2nd, 2014-September 1, 2015) or TK (born between September 2-December 2, 2015) next school year, you're highly encouraged to sign up for an information session. Remember that siblings do NOT receive automatic placement, attendance to an information session is highly encouraged and you must complete an application for the enrollment lottery. We'd like to extend an invitation to all interested families, especially those who reside within the 95820 zip code, to distribute fliers and invite parents of TK-8th grade students to attend one of our enrollment information sessions during Open Enrollment. If you choose to participate, you will also receive volunteer hours for the time spent on this task. Please contact Laura Lomeli at 916.277.7137 or llomeli@lasac.info to sign up for an information session or for information on flyer distribution.


La inscripción abierta para el año escolar 2020-2021 será del 27 de enero al 31 de marzo. Si tiene un hijo(a) que comenzará el Kinder (aquellos nacidos entre el 2 de septiembre 2014 y 1 de septiembre de 2015) o Kinder transicional (nacidos entre el 2 de septiembre y el 2 de diciembre de 2015) el próximo año escolar, se les anima inscribirse para una sesión de información. **Recuerde que los hermanos NO reciben matriculación automática, la asistencia a una sesión de información es recomendada y tiene que completar una solicitud para el sorteo de matriculación.** Nos gustaría extender una invitación a todas las familias interesadas, especialmente aquellas que residen dentro del código postal 95820, para distribuir volantes e invitar a padres de alumnos de TK-8° grado a asistir a una de nuestras sesiones de información de inscripción durante la Inscripción abierta. Si elige participar, también recibirá horas voluntarias por el tiempo dedicado a esta tarea. Comuníquese con Laura Lomeli al (916)277-7137 o llomeli@lasac.info para inscribirse en una sesión de información o para obtener información sobre la distribución de volantes.



Attendance at LAS/ Asistencia en LAS

Attendance plays an important part in a child's academic success. Thank you, LAS families, for ensuring that your children attend school daily and on time. Way to go to **2nd grade** for having the highest attendance rate for the month of **November!**

La asistencia juega un papel importante en el éxito académico de un niño(a). Gracias, familias de LAS, por asegurar que sus hijos asistan a la escuela diariamente y a tiempo. ¡Muchas felicidades a **2° grado** por tener la tasa de asistencia más alta para el mes de **noviembre!**

November/noviembre	
TK	97.9%
K	93.64%
1st	97.75%
2nd	98.28% 
3rd	96.77%
4th	96.42%
5th	96.94%
6th	97.37%
7th	96.24%
8th	95.77%

SEL Corner/Rinconsito SEL

Winter break is just around the corner and with your children spending more time at home we wanted to offer some suggestions about activities you can do as a family. The following activities are intended to teach responsibility, kindness, and compassion. Most revolve around the dinner table but they do not have to. These activities were adapted from: 41 Family Rituals That Teach Responsibility, Kindness, and Compassion by Ashley Cullins from BigLifeJournal.com.

1. Assigned Tasks - For example, assign each family member a specific task when setting the table: one family member clears the table, another sets out napkins, one distributes silverware etc. You can do the same when preparing breakfast, lunch, or dinner.

2. Rotating Chores - For instance, have a rotating chore chart on a whiteboard that changes each Sunday. Or you could write a variety of chores on Popsicle sticks, then have each family member draw a stick or two to determine their chores for the week.

3. Show Gratitude - Keep a "Gratitude Jar/Box." Any time you're especially grateful for something, write it on a slip of paper and put it in the jar. This can also be a nightly ritual that is talked about.

4. Shared Tasks - Have each family member contribute something to dinner preparation, making meal prep a shared endeavor.

5. Sharing Time - Take turns going around the table during dinner or any time the family can be together and share about your day each evening. One idea is to share one high and one low about each person's day.

Las vacaciones de invierno se aproximan pronto y como sus hijos van a estar más tiempo en casa queremos ofrecerles ideas de actividades que pueden hacer en familia. La intención de estas actividades es de enseñar responsabilidad, bondad, y compasión. La mayoría se enfocan en la hora de cena pero no es necesario implementarlas solo a esa hora. Estas actividades fueron seleccionadas de: 41 Family Rituals That Teach Responsibility, Kindness, and Compassion escrito por Ashley Cullins en el sitio web BigLifeJournal.com.

1. Deberes Asignados - Por ejemplo, asigne a cada miembro de la familia un deber específico cuando preparen la mesa para cenar: un miembro de la familia limpia la mesa, otro saca las servilletas, otro pone los cubiertos etc. Esto también se puede hacer cuando se prepara el desayuno o el almuerzo.

2. Rotación de Quehaceres - Por ejemplo, tenga un cartelón de quehaceres en un pizarrón que cambia cada domingo. O puede escribir varios quehaceres en palitos de paletas y después pedir a cada miembro de la familia que saca uno o dos para determinar cuáles van a ser sus quehaceres para la semana.

3. Demostrar Agradecimiento - Mantenga un/a "Bote/Caja de Agradecimiento." Cada vez que se sienta agradecido por algo escríbalo en un papelito y métalo al bote o a la caja. Esto también puede ser un ritual que se habla antes de dormir.

4. Labores Compartidas - Pida que cada miembro de la familia contribuya algo a la preparación de la cena para hacer de la preparación una tarea compartida.

5. Tiempo Compartido - Tomen turnos alrededor de la mesa durante la cena o a cualquier hora que la familia este junta en la tarde y compartan sobre su día. Una idea sería de compartir una experiencia alta y una baja que ocurrió durante el día.

Six Flags Read to Succeed

Winter Break is the perfect opportunity to cozy up with a book. For TK to 6th grade students, don't forget to log your extra reading. Participating students who complete 6 hours of extra reading will receive a free ticket to Six Flags Magic Kingdom in Vallejo. Reading logs must be recorded by April 3rd at the latest. Happy Reading!



El Descanso invernal es la oportunidad perfecta para acomodarse con un libro. Para estudiantes de TK

a 6º grado, no olvide registrar su lectura adicional. Los estudiantes participantes que completen 6 horas de lectura adicional recibirán un boleto gratis para Six Flags Magic Kingdom en Vallejo. Los registros de lectura deben registrarse a más tardar el 3 de abril. ¡Félicita lectura!

VIP PASS

Please remember to "check out" of the VIP PASS system in the front office prior to leaving campus. Failure to do so will result in volunteer hours not being recorded. Thank you for your cooperation.

Por favor, recuerde terminar su sesión en el sistema de VIP PASS en la oficina antes de salir de la escuela. De lo contrario, las horas de voluntariado no se registrarán. Gracias por su cooperación.

**Mark Your Calendar/
Marque su calendario**

- ◇ **December 16-January 3rd/16 de diciembre a 3 de enero:** Winter Break/ Descanso invernal
- ◇ **January 20th/20 de enero:** No school/No habrá clases
- ◇ **January 27th/27 de enero:** Open Enrollment begins/ Comienza Inscripción Abierta
- ◇ **February 5th/5 de febrero:** 100th Day of School/ Centésimo día de escuela
- ◇ **February 17th/17 de febrero:** No School/No habrá clases

**Important Dates/
Fecha importantes**



Parent Association/Asociación de Padres:

The next Parent Association Meeting will be held on Wednesday, February 12th at 8:45am in the Cafeteria. Come join us!

La próxima junta de la Asociación de Padres se llevará a cabo el miércoles, 12 de febrero a las 8:45 de la mañana en la cafetería. ¡Acompañenos!

Governing Board/Mesa Directiva

The next Governing Board meeting will be Friday, January 24th at 5:30 p.m. in Room 8.

Las siguiente reunión de la Mesa Directiva será el viernes, 24 de enero a las 5:30 de la tarde en el salón 8.

Mission

The LAS mission is to create a learning community where students:

Utilize bilingualism and biliteracy (Spanish and English) to achieve academic excellence and apply skills in real-world situations and diverse settings (BILITERACY)

Develop and exhibit positive self-esteem, pride, confidence, and respect for themselves and others. (CONFIDENCE AND LIFE SKILLS)

Demonstrate leadership skills in order to build bridges between communities and apply critical thinking skills to solve problems, promote social justice, and create change in society. (LEADERSHIP AND CRITICAL THINKING)

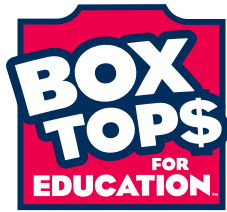
Vision

Our vision is to provide an exceptional Spanish-English bilingual education for all students.

Declaration

We are prepared to learn
We are a diverse community
We are attaining high academic achievement in
Spanish and English
We are proud to be bilingual
Together we will lead our multi-cultural world





Dear Families,

The Box Tops for Education program is changing the way we can earn cash for our school!

Over the summer, participating brands have begun to change their packaging from the traditional Box Tops clip to the new Box Tops label.



SEE THIS...
CLIP IT
we collect all year!



SEE THIS...
SCAN
YOUR RECEIPT
within 14 days of purchase

Going forward, instead of clipping from packages and checking expiration dates, all Box Tops will be earned digitally by scanning your receipt. The Box Tops for Education team has worked hard to build a NEW-and-improved, user-friendly Box Tops mobile app, available now.

The new app features state-of-the-art technology that allows you to scan your store receipt, find participating products and instantly add Box Tops to our school's earnings online.

**BE SURE TO DOWNLOAD THE NEW APP
OR UPDATE YOUR EXISTING APP:**



If you still have traditional Box Tops clips at home, make sure to send them to school. We will still earn cash for all clipped Box Tops until they expire. Better yet, you can “double dip” during the packaging transition by clipping traditional Box Tops AND scanning your store receipt containing participating products. PLEASE CONTINUE TO SEND BOX TOPS TO SCHOOL.

Thanks for helping our school get what it needs!

Questions? contact Box Tops Coordinators Michelle Peña or Xochith Laredo at boxtops@lasac.info or join the Box Tops Remind group using code [@cgbhkd](https://www.remind.com/join/cgbhkd)

LEARN MORE ABOUT THESE CHANGES AT

BTFE.COM



Estimadas familias:

¡Están por llegar grandes cambios al Programa Box Tops for Education y ustedes son los primeros en enterarse!

Durante el verano, comenzarán a ver que algunas marcas participantes cambian sus empaques del tradicional recorte de Box Tops a la nueva etiqueta de Box Tops.



**SI VE ESTO...
RECÓRTELO**
Recolectamos todo el año!



**SI VE ESTO...
ESCANEE
SU RECIBO**
dentro de las 14 días de la compra

De ahora en adelante, en vez de recortar de los empaques y revisar las fechas de vencimiento, todos los Box Tops se obtendrán digitalmente al escanear su recibo. El equipo de Box Tops for Education está trabajando arduamente para desarrollar una NUEVA y mejorada aplicación móvil de Box Tops, fácil de usar que estará lista este verano.

La nueva aplicación incluirá tecnología de punta que le permite escanear su recibo de la tienda, buscar productos participantes y agregar instantáneamente Box Tops a los ingresos de nuestra escuela en línea.

**CUANDO SE LANCE LA NUEVA APLICACIÓN,
ASEGÚRESE DE DESCARGARLA O ACTUALIZAR
SU APLICACIÓN EXISTENTE:**



Como mencionamos arriba, algunas marcas ya comenzaron a actualizar sus empaques por anticipado. Hasta que se lance la nueva aplicación, si ve la nueva etiqueta de Box Tops en los empaques, puede usar la aplicación actual Box Tops Bonus App para ganar Box Tops por ese producto. Simplemente descargue la aplicación, elija la oferta del bono del producto que adquirió y escanee su recibo para ganar.

Si aún tiene recortes tradicionales de Box Tops en casa, asegúrese de enviarlos a la escuela. Todavía recibiremos efectivo por todos los recortes de Box Tops hasta que venzan. Lo que es mejor aún, una vez que se lance la nueva aplicación, puede hacer una “doble carga” durante la transición de los empaques al recortar los Box Tops tradicionales Y escanear el recibo de la tienda que contiene los productos participantes. **POR FAVOR CONTINUE MANDAR BOX TOPS A ESCUELA.**

¡Gracias por ayudar a nuestra escuela a conseguir lo que necesita!

¿Preguntas? comuníquese con las coordinadoras de Box Tops Michelle Peña o Xochith Laredo en boxtops@lasac.info o únase al grupo de Box Tops en Remind usando el código @cgbhkd

CONOZCA MÁS SOBRE ESTOS CAMBIOS EN

BTFE.COM